Сембе масторонь пролетариятне, пуромода марс!



КОМСОМОЛОНЬ ВАЙГЯЛЬ

ЛИСЕНДИ VIII-це КИЗОСЬ

ВЛКСМ-нь Мордовскяй обкомть и Саранскяйнь горкомть газетасна.

Адрессь: г. Саранск, Советская ул., Дом печати, телефон № 1—60.

ПИТНЕЦ 5 тр.

МАРТТЬ 14-ЦЕ ШИСТОНЗА 1940 КИЗОНЯ 30 № (1682)

ЛИСЕНДИ КОВТИ 12-ксть.

СОВЕТСКЯЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКЯЙ РЕСПУБЛИКАНЬ СОЮЗТЬ И ФИНЛЯНДСКЯЙ РЕСПУБЛИКАТЬ ЙОТКСА МИРНАЙ ДОГОВОРСЬ

СССР-нь Верховнай Советть Президиумоц, фкя ширде, и Финляндскяй Республикать Президентоц, омба ширде,

улемок руководимайхть оцю мяльть мархта, штоба лоткафтомс кафцьке странатнень йотксa моли военнай действиятнень и тиемс фкя-фкянь йотксa кеме мирнай отношеният,

улемок убежденнайхть, што кафцке Договаривающай Ширетнень интересснонды соответствондай фкя-фкянь йотксa безопасностень обеспечиндамс, сяка лувксса Ленинград и Мурманск ошненди, а тяфта жа Мурманскяй машинакити безопасностень обеспечиндамс точнай условиятнень лядямасна,

лувозь эрявиксонди тянь инксa тиемс Мирнай Договор и назначили эсь эздост уполномоченайкс.

СССР-нь Верховнай Советть Президиумоц:

Вячеслав Михайлович **Молотов**, СССР-нь Народнай Комиссаронь Советть Председателенц и Иностраннай Тевонь Народнай Комиссарть,

Андрей Александрович **Ждановть**, СССР-нь Верховнай Советть Президиумонц членонц.

Александр Михайлович Василевскийть, комбригть.

Финляндскяй Республикать Президентоц:

Ристо **Рютить**, Финляндскяй Республикань Министрань Советть Председателенц.

Юхо Кусти **Паасикивить**, министрть,

Карл Рудольф **Вельденть**, генералть.

Вяйнэ **Войонмаать**, профессорть.

Азф уполномоченайхне, эсь полномочиясnон, конат лувфт эрявикс формаса и полнай порядкаса тифокс, фкя-фкянди няфтемдост меле, согласиндасть вов мезень колга:

I статьясь.

СССР-ть и Финляндиять йотксa военнай действиятне лоткафтовихть тяникиге ся порядкать коряс, кода арьсеф тя Договорть мархта путф протоколть эса.

II статьясь.

СССР-ть и Финляндскяй Республикать йотксa государственнай границась ладяви од линиява, конань коряс СССР-ть территориянц составс сувафневи марнек Карельскяй перешейкась Выборг (Выпури) ошть и острофнень мархта Выборгскяй заливсь, Ладожскяй озерать западнай и севернай побережьяц Кексгольм, Сортавала, Суоярви ошнень мархта. Финскяй заливса лама остров, Меркярвить эзда сяда восток шири территориясь Куолярви ошть мархта. Рыбачай и Средний острофнень пяльксcна—тя договорть мархта путневи картать коряс.

Пограничнай линиять сяда подробнайста описаниянц ладясы Договаривающай Ширетнень представительсноn эзда смешаннай комиссиясь, кона комиссиясь должен образовандавомс кемонь шинь сроксга тя Договорть подписандама шистонза сявомок.

III статьясь.

Кафцьке Договаривающай Ширетне обязуются аф тиендемс фкя-фкянь лангс кодамовок нападеният и аф тиендемс кодамовок союст или участвондамс коалицияса, конат ладяфт Договаривающай Ширетнень эзда фкять каршес.

IV статьясь.

Финляндскяй Республикась макси согласия максомс Советскяй Союзти арендас эрь кизонь пандома мархта 8 миллиотт марка Советскяй Союзть щирде, 30 кизонь пингс, Ханко полуостровть и сонь перьфканза морской территориять, 5 милят радиусса юг и восток шири и 3 милят запад и север шири сонь эздонза, и лама остров, конат ащихть сонь маласонза, путневи картать коряс,—штоба тиемс тоза военно-морской база, конанди аралаволь агрессиять эзда Финскяй заливти сувама вастсь, тяка пингть морской базать араламанц инкса Советскяй Союзти макссеви права кирдемс тоса эсь счетсонза эрявикс лувкс наземнай и воздушнай вооруженнай вийхть.

Тя Договорть вийс сувама пингстонза сявомок Финляндскяй Правительствась кемонь шинь йотама пингста сявсыне Ханко полуостровть эзда марнек эсь войсканзон, и Ханко полуостровсь марса сонь маластонза острофнень мархта йотай СССР-ть управлениянс, Договорть тя статьянц коряс.

V статьясь.

СССР-сь обязуется сявомс эсь войсканзон Петсамо областть эзда, конань добровольна максозе Советскяй государствась, 1920 кизонь Мирнай Договорть коряс.

Финляндиясь обязуется, кода тя ульсь арьсеф 1920 кизонь Мирнай Договорса, аф кирдемс Севернай Ледовитай океанонь эсь побережьянц веденьзон эса военнай и вооруженнай суднада башка, конатнень размерсна 100 тоннада кржа, конатнень эзда Финляндиять улихть праванза кирдемс мзяра мяли, а стане жа кирдемс аф 15-да лама военнай и вооруженнай лия судна, конатнень тоннажсна не должен улемс 400 тоннада лама кажнайть.

Финляндиясь обязуется, кода тя ульсь арьсеф сяка жа Договорса, аф кирдемс азф веттнень эса подводнай лодкат и вооруженнай военнай суднат.

Тяфта жа Финляндиясь обязуется, кода тя ульсь арьсеф сяка жа Договорса, аф тиендемс тя побережьяса военнай портт, военнай флотонь базат и военнай ремонтнай мастерскойхть об'емс коря сяда оцюфт синь коряс, кодапт эрявихть азф суднатнень ремонтсонды и синь вооружениясонды,

VI статьясь.

Советскяй Союзти и сонь граждaнонзонды, кода тя ульсь арьсеф 1920 кизонь Договорса, максеви права свободнай транзитонди Петсамо областть пачк Норвегияв и меки, причем Петсамо областьса Советскяй Союзти максеви права кирдемс консульства.

Грусненди, конат ускевихть СССР-ста Норвегияв Петсамо областть пачк, а станя жа и грусненди, конат сяка жа областть пачк ускевихть Норвегияста СССР-ти, аф тиендеви осмотр и контроль, аньцек ся контрольда башка, кона эряви транзитнай сообщениять регулировандамаса, а тяфта жа аф путневихть лангозост таможеннай пошлинат, транзитнай и лия сборхт.

Вяре азф контрольсь транзитнай грусненди тиендеви аньцек стама формаса, кона йотафневи тяфтама случайхнень эса международнай сообщениянь ладяф обычнайхнень коряс.

СССР-нь граждатнень, конат молихть Петсамо областть пачк Норвегияв и меки Норвегияста СССР-у, ули правасна свободнай транзитнай проездонди ся паспорттнень коряс, конатнень макссесазь надлежащай Советскяй органтне.

Действующай общай положениятнень ваномаснон пингста Советскяй аф вооруженнай летательнай аппаратнень ули правасна кирнемс воздушнай сообщения Петсамо областть пачк СССР-ть и Норвегиять йотксa.

VII статьясь.

Финляндскяй Правительствась макси Советскяй Союзти права товаронь транзитонди СССР-ть и Швециять йотксa и тя транзитть инь нюрькяня машинакить эзда вишкоптеманц инкса СССР-сь и Финляндиясь лувондсазь эрявиксонди строямс, кажнай ширесь эсь территориянц лангса, по возможности 1940 кизоть пингста, машинаки, кона сотнесы Кандалакша ошть Кемиярви ошть мархта.

VIII статьясь.

Тя договорть вийс сувамдонза меле одукс ушедыхть экономическяй отношениятне Договаривающай Ширетнень йотксa и тянь инкса Договаривающай Ширетне кармайхть переговоронь мольфтема торговай договоронь тиемать инкса.

IX статьясь.

Тя мирнай Договорсь сувай вийс эстакиге сонь подписаниядонза меле и подлежит тяда меле ратификацияс.

Фкя-фкянди ратификационнай актонь максомась ули тиф кемонь шинь пингонь йотамс, Моску ошса.

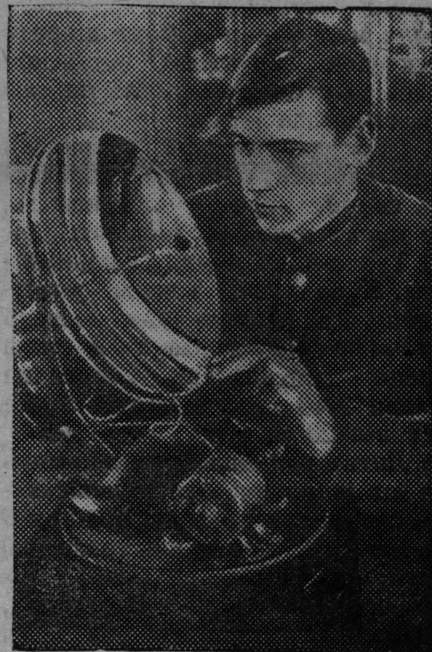
Тя Договорсь тиф кафта оригиналса, русскяй, финскяй и шведскяй кяльса кажнайсь, Моску ошса, 1940 кизонь мартть 12-це шистонза.

В. Молотов. Ристо Рюти.
А. Жданов. Ю. Паасикиви.
А. Василевский. Р. Вальден.
Вяйнэ Войонмаа.

Мирнай Договоронь тиемать колга Советскяй Союзть и Финляндиять йотксa

Мартть 7—12-це шинзон Москуса мольсть переговорхт СССР-нь уполномоченайхнень—СССР-нь Народнай Комиссаронь Советть председателенц и Иностраннай Тевонь Народнай Комиссарть **Молотов В. М.** ялгать, СССР-нь Верховнай Советть Президиумонц членонц **Жданов А. А.** ялгать и комбригть **Василевский А. М.** ялгать—фкя ширде, и Финляндскяй Республикань уполномоченайхнень—Финляндиянь Министронь Советть Председателенц **Рюти Р.** господинть, Министрть **Паасикиви Ю. К.**, генералть **Вальден К. Р.** и профессорть **Войонмаа В.**—омба ширде, военнай действиятнень лоткафтомасон колга и СССР-ть и Финляндиять йотксa Мирнай Договоронь тиемать колга.

Переговорхне аделавсть 1940 кизонь мартть 12-це шистонза Советскяй Союзть и Финляндиять йотксa Мирнай Договоронь подписаниять мархта.



Ошень идень олимпиадати 10-це классонь ученикcь Р. Клещинскийсь Ленинград ошть Красногвардейскяй райононь Культурань Идень Кудть лабораториясонза аноклай автомат, конац пространствава мушендсы тепловой лучень источникнень. Автомать мархта примаф лучне йотнихть электрическяй тококс, конат точнайста няфнесазь тепловой источникть лучень координатсон.

СНИМКАСА: Р. Клещинскийсь проверяй автоматонц механизмансон работаснон.

Фотось В. Наливайкоть.
(Фото-клишесь ТАСС-ть).

Допризывниконь совещания

Аф кунара Кадошкинскяй райвоенкоматсь йотафтсь допризывниконь совещания, коса ульсь тиф Якстерь Армиять колга доклад.

Докладта меле выступал лама допризывник, конат корхтасть осоавиахимскяй кой-кона организациятнень кальдяв работаснон колга.

Допризывникне сявсть эсь лангозост обязательства, штоба тя кизоня Якстерь Армияв и Военно-Морской Флоту очереднай призывать васьфтемс достойнайста.

И. Чепин.

57

ПРОТОКОЛ

МИРНАЙ ДОГОВОРТИ СССР-ть И ФИНЛЯНДИЯТЬ ЙОТКСА 1940 КИЗОНЬ МАРТТЬ 12-це ШИСТОНЗА

Договаривающай Ширетне латцихть тяфтама порядок военнай действиятнень лоткафтомаснонды и войскатнень сявомаснонды Договорть коряс государственнай границать ладяманц инкса:

1. Военнай действиятнень кафцьке ширетне лоткафтсазь 12 частста мартть 13-це шистонза 1940 кизоня Ленинградскяй пингть коряс.

2. Военнай действиятнень лоткафтомаса ладяф частть эзда сявомок передовой частьтнень расположенияснон йоткса ладяви километрань келеса нейтральнай полоса, тяка пингть васень шиня фкя километрада потафневи меки воинскяй частец ся ширеть, конац ащи омбоце ширеть территорияса, од государственннай границать коряс.

3. Войскатнень сявомасна од государственнай границать омбокс и од государственнай границати омбоце ширеть войсканзон маладомасна ушеды 1940 кизонь мартть 15-це шистонза 10 частста сявомок Финскяй заливть эзда сявозь Лиексти молемс марнек границать квалмос и мартть 16-це шистонза 10 частста сявомок Лиексть эзда север ширеса. Войскатнень сявомасна моли эрь шинь переходса аф 7 километрада кржа суткати, тяка пингть омбоце ширеть войсканза молихть стане, штоба сявондеви войскатнень тыловой частьснон и од границати инголи мольфтеви омбоце ширеть войсканзон передовой частьснон йоткса расстояниясь улель ба аф 7 километрада кржа.

4. Государственнай границань башка участкатнень эса войскатнень сявомс срокне латцевихть, 3-це пунктть коряс, тяфтапт:

а) Тунца-йоки ляйть ушедомастонза, Куолаярви, Такала участкатнень эса, Йокамо-ярви озерать восточнай берягстонза тя и тона ширень войскатнень сявомасна аделави 1940 кизонь мартть 20-це шистонза 20 частти;

б) Латва районца Кухмониомить эзда юг шири участкаса войскатнень сявомасна аделави 1940 кизонь мартть 22-це шистонза 20 частти;

в) Лонгаваарть, Вяртсилть, Маткаселька станциять участкаса кафцьке ширетнень войскаснон сявомасна аделакшневи 1940 кизонь мартть 26-це шистонза 20 частти;

г) Маткаселька станциять, Койцанлахтить участкаса войскатнень сявомасна аделакшневи 1940 кизонь мартть 22-це шистонза 20 частти;

д) Койцанлахтить, Энсо станциять участкаса войскатнень сявомасна аделакшневи 1940 кизонь мартть 25-це шистонза 20 частти;

е) Энсо станциять, Бате островть участкаса войскатнень сявомасна аделакшневи 1940 кизонь мартть 19-це шистонза 20 частти.

5. Петсамо районцта Якстерь Армиять войсканзон эвакуацияснон аделамс 1940 кизонь апрельть 10-це шинцты.

6. Кафцьке ширетнень командованиясна обязуется государственнай границать омбокс войскатнень сявомаснон пингста примсемс эрявикс мерат ошнень и местечкатнень эса, конат йотнихть омбоце ширети, синь ванфтомаснон инкса и примамс эрявикс мерат сянь инкса, штоба ошне, местечкатне, оборонительнай и хозяйственнай сооружениятне (сеттне, плотинатне, аэродропне, казарматне, склатне, машинакинь узелхне, промышленнай предприятиятне, телеграфсь, электростанциятне) улельхть ба ванфтфт коламада и машфтомада.

7. Сембе кизефкснень, конат могут лисемс фкя ширде омбоце ширети, тя протоколть 6-це пунктсонза азф райоттнень, пункттнень, ошнень и лия об'екттнень максомста, решандакшнесазь кафцьке ширетнень представительсна тозк вастса, тянь инкса кафцьке армиятнень молемань эсь основной кисной лангса командованиясь явошни специальнай уполномоченнайхть.

8. Военнопленнайхнень полафтомасна йотафневи военнай действиятнень лоткафтомдост меле, кода можна сяда курок, особай соглашениянь коряс.

В. Молотов. Ристо Рюти.
А. Жданов. Ю. Паасикиви.
А. Василевский Р. Вальден.
Вяйнэ Войонмаа



СНИМКАСА: Социалистический соревнованиянь передовикне Средне-Азиатскяй военнай округонь Н-скяй частень младшай командирсь М. А. Аксютинць (керьжи ширеста) пограничникcь В. Е. Бабинць государственнай границатнень ваномстотс.

Фотось Е. Хальдеять.
(ТАСС-ть фото-клишец).

ПОЛУЧАМС 110 ПУД СЬОРА ЭРЬ ГЕКТАРСТА

Сире Тяштельме велень „Победа" колхозсь путсь эсь инголенза задача, штоба получамс 110 пуд сьора эрь гектарста.

Тя инициативать эряфс йотафтоманц инкса „Победа" колхозсь кемокстась соцсоревнованиянь договор „Од веле" колхозть мархта.

„Победа" колхозсь путнесы сембе вийнц, штоба вельф пяшкодемс эсь сявф обязательстванзон. Паксяв аф плодороднай участкатненди ускcь удобрения—100 тонна назем, 50 центнер кулу и 10 центнерхт саразонь помет.

П. Кудашкин.

Ельниковскяй район.

СЕЛЬХОЗИНВЕНТАРСЬ ЛОВТЬ АЛА

Пяк кальдявста аноклайхть тундань видемати Ежка велень „Валда ян" колхозса (председательсь Козеевсь). Нинге тячийнь шить самс колхозсь ашезь кярьмоде сельскохозяйственнай инвентарть ремонтировандаманцты. Паксяста ловть алда апак ускт 4 сеялкат, 12 плук, 12 инзама.

Тяда башка колхозсь аф анокласыне тундань видемати алашанзон. Алашатнень пяк кальдяв упитанностьсна, но тянь колга председательсь Козеевсь йофси аф заботендай.

Тянь шири аф партийнай, аф комсомольскяй организациятне кодамовок мяль аф шарфнихть, ашесть путне кизефкс эсь собраниясост колхозть тундань видемати анокламанц колга. Комсомолецне синць аф макссихть лезкс колхозти и аф примосихть участия колхозть тундань видемати аноклама сонза.

Потапкин.

Ковылкинскяй район.

КОЛХОСНЕ, КОНАТ РАЙОНТЬ УСКСАЗЬ ФТАЛУ

Торбеевань районца колхосне в основном тундань видемати анокт ни. Тяфтамкс лувондовихть „Валда ян", „Память Ленина", „Серп и молот", Сталинть лемса и лия колхосне.

Но районца нинге улихть аф кржа колхост, кода: Кировть лемса, „Дружба", „Ленинонь киге" и лиятне, конат тя важнейшай тевть эса пцтай мезевок ашесть тий. Синь вельхозмашинасна и инвентарьсна аф сатыхть, а улихс инвентарьсна нинге апак ремонтировандак, видьмосна апак триеровандакт.

Н. Пронькин.



ВКП(б)-нь Воронежскяй горкомть парткабинетсонза.

СНИМКАСА: (керьжи ширде види шири): Зооветинститутонь студентсь-комсомолецсь А. Д. Тянниковсь, ВКП(б)-нь горкомть работникоц Ю. Ф. Мехедовсь, зооветинститутонь студентсь комсомолецсь С. А. Говорохинць и Ворошиловть лемса заводса пропагандистсь П. П. Тупицинць самостоятельна тонафнесазь ВКП(б)-ть историянц.

Фотось С. Антюреевть.
(Фото-клишесь ТАСС-ть).

КОЛХОЗНАЙ СОБРАНИЯСТА

Аф кувара Сире Сомай велень „Якстерь знамя" колхозонь колхозниконь йоткса ульсь йотафтф общай собрания. Собранияса ульсь ванф „Колхоснень общественнай модаснон разбазариваниять эзда ванфтомаса мератнень колга" ВКП(б)-нь ЦК-ть и СССР-нь СНК-ть постановленияснон пяшкодемаса итокнень колга кизефкссь.

Колхозникне активнайста выступали и эсь выступленияснон няфтсть, што лама колхозник нарушандакшнезь сельхозартельть уставонц.

Сембе рвачненди, конат колхозса лувондовсть аф честнай работникокс, макссть взысканият, 6 кудазорхт паньфт колхозста, кой-конатнень предупредили и макссть выговорхт.

Н. Поляков.

Рыбкинскяй район.

БИБЛИОТЕКАСЬ АФ РАБОТАЙ

Од Ямской велень аф полнай средняй школань библиотекаса ули сатомшка художественнай и политическяй литература, но сон аф макссеви лувомс учениконди. Библиотекась аф работай, эрь шиня эряй пякстафста. Ученикне ламоксть обращались библиотекарти Авдонинти, но сон учениконь запроссонды отвечакшни пяк кальдявста. Библиотекарть кальдяв работанц лангс школань директорсь кодамовок мяль аф шарфни.

Ученикне учихть, што маластонь пингть Авдонинць ладясы библиотекать работанц и максы тейст лувомс литература.

П. Анаев.

Пурдошанскяй район

Ответ редакторть инкса
А. ЧЕКАШКИН.

Уполн. Главлита № А — 349. Редакциять адресоц: г. Саранск, Советская, 47, Дом печати, телефон 1—60. Заказ № 474. Тип. «Красный Октябрь».